

**Рабочая программа дисциплины
«Русско-европейские литературные связи второй половины XIX века»**

I. Название дисциплины / практики (в соответствии с учебным планом): «Русско-европейские литературные связи второй половины XIX века».

II. Шифр дисциплины / практики (присваивается Управлением академической политики и организации учебного процесса):

III. Цели и задачи дисциплины / практики:

A. Цели дисциплины / практики:

- углубление знаний студентов об истории русской литературы, о истории русской и зарубежной литературы, о международных связях русской литературы XIX в.
- развитие умений литературоведческого анализа.

Б. Задачи дисциплины / практики:

- ознакомление студентов
 - с основными понятиями и методологическими принципами исторического и сравнительного литературоведения,
 - с сопоставлением различных литературных направлений середины XIX века, их полемики и противостояния, анализа их литературных программ.
 - с историей восприятия эстетического опыта зарубежных литератур в русской литературе XIX в.;
- развитие умений структурного и сравнительного анализа литературных текстов:
 - умения детально определить литературное направление, жанр, датировку, тематику литературного произведения;
 - сопоставления перевода и оригинала, подражания и источника, ряда переводов или подражаний, восходящих к общему источнику;
 - выявления и интерпретации цитат, реминисценций, аллюзий.

IV. Место дисциплины / практики в структуре ООП:

A. Информация об образовательном стандарте и учебном плане:

- тип образовательного стандарта и вид учебного плана: ИМ – интегрированный магистр МГУ, учебный план магистратуры
- направление подготовки (в соответствии с образовательным стандартом): «Филология»
- наименование учебного плана: «Русская филология»
- магистерская программа «История русской литературы XI-XIX веков»

Б. Информация о месте дисциплины в образовательном стандарте и учебном плане:

- вариативная часть
- тип: курс по выбору
- курс: 2-й
- семестр: 3-й

• Перечень дисциплин, которые должны быть освоены для начала освоения данной дисциплины / прохождения данной практики: «Русская литература и интермедийность», «Зарубежная литература XVII – XVIII вв.», «Зарубежная литература I пол. XIX в.»; «Зарубежная литература II пол. XIX в.»; «Русская литература II трети XIX века», «Русская литература III трети XIX века», «История русской литературной критики I половины XIX века»; «История русской литературной критики II половины XIX века».

Г. Общая трудоемкость – 72 ч., 2 зач. ед.

Д. Форма промежуточной аттестации – зачет.

V. Формы проведения:

A. Для дисциплин:

- форма занятий с указанием суммарной трудоемкости по каждой форме:
лекции – 36 часа;
самостоятельная работа – 36 часа;
- формы текущего контроля (коллоквиумы, контрольные, письменные работы, рефераты и др.): не предусмотрены.

VI. Распределение трудоемкости по разделам и темам, а также формам проведения занятий с указанием форм текущего контроля и промежуточной аттестации:

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины / Наименование разделов (этапов) практики	Трудоемкость (в ак. часах) по формам занятий (для дисциплин) и видам работ (для практик)				Формы контроля
		Аудиторная работа (с разбивкой по формам и видам)			Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия (семинары) / Полевые работы	Лабораторная работа / Камеральная работа		
1	Введение. Принципы построения курса. Методология. Поэзия Тютчева и немецкая натурфилософия. Влияние на Тютчева Шиллера, Гете и немецких романтиков	2			2	
2	Основные истоки творчества И.А. Тургенева. Влияние на него Гете, Шеллинга и немецкого романтизма.	2			2	
3	Тургенев и Шопенгауэр. Тургенев и французская литература. Флобер, Гюго, Санд, Мопассан.	2			2	
4	Общий очерк и специфика влияния на Достоевского западной литературы и философии. Раннее творчество Достоевского и западная литература. Гофман, Диккенс. Достоевский и сентиментализм. Влияние готической традиции на творчество Достоевского.	2			2	
5	Отражение французской литературы XVIII -XIX веков в творчестве Достоевского. Руссо, Дидро, Бальзак, Стендаль, Эжен Сю.	2			2	
6	Достоевский и Гюго. Достоевский и Сервантес. Достоевский и Эдгар По. Достоевский и Гейне.	2			2	
7	Достоевский и Вольтер. Достоевский и Шиллер.	2			3	

	Достоевский и Шекспир.					
8	Влияние творчества Достоевского на немецкую литературу и философию XX века. Рильке, Кафка, Гессе, Фрейд, Мейринк, Цвейг и др.	3			3	
9	Влияние творчества Достоевского на французскую литературу и философию XX века. Сартр, Камю, Жид, Бернанос	3			3	
10	Творчество Л. Н. Толстого в его переключках с литературой и философией XVIII века: Руссо, Монтескье, Л. Стерн, Свифт.	2			2	
11	Толстой и Стендаль. Толстой и Шопенгауэр. Фет и Шопенгауэр. История русского шопенгауэрианства.	2			3	
12	Влияние творчества Толстого на европейскую литературу XX века. Роллан, Томас Манн, Дю Гар, Пруст, Джойс.	2			2	
13	Гейне в русской литературе XIX века	2			2	
14	Пародии раннего Чехова на зарубежную литературу. Чехов и «вечные образы» мировой литературы: Гете, Мольер. Чехов и Мопассан. Чехов и Гюго. Чехов и Флобер.	3			3	
15	Драмы Чехова в контексте «новой драмы». Гауптман. Ибсен. Чехов и символистская драма. Чехов и Метерлинк. Драма Чехова и зарождающаяся драма абсурда. Ионеско, Беккет.	3			3	
16	Зачет	2			2	

VII. Содержание дисциплины / практики по разделам и темам (этапам) – аудиторная и самостоятельная работа.

Раздел I. Введение. Основы истории и методологии сравнительного литературоведения.

Типология литературных связей. Сравнительно-исторический метод исследования литератур. Академические школы литературоведения и компаративистика. Общий обзор

русского литературного процесса II половины XIX века как смена парадигм ориентации на западную литературную традицию.

Раздел II. Рецепция западно-европейской литературы русскими авторами II половины XIX века по персоналиям.

Формирование русского классического романа. Ранние стадии развития русского романа. "Лесажевская" форма романа ("Российский Жилблз" В.Т. Нарезного). Русский исторический роман и традиция В. Скотта ("Юрий Милославский" М.Н. Загоскина, "Капитанская дочка" А.С. Пушкина). Традиции "сандовской" прозы и роль "натуральной школы" в ее развитии. Влияние Ж. Санд на творчество А. Герцена, А. Дружинина, П. Кудрявцева. Интерес к социально-утопическим идеям Ж. Санд и фурьеристов у Герцена, Достоевского, Чернышевского. Poleмика Гончарова и Л. Толстого с идеями Ж. Санд о женской эмансипации. Жанровое своеобразие "Былого и дум" А.И. Герцена — показ широкой панорамы эпохи через автобиографию политического деятеля — в их аналогии с "Замогильными записками" Шатобриана и "Исповедью" Ж.Ж. Руссо. Восприятие творчества Диккенса и Бальзака в 40-е годы в русской литературе и критике. Формирование самостоятельной формы русского романа у Тургенева, Толстого и Достоевского и воздействие русской романной школы на западную литературу XX века.

Восприятие западноевропейской философии русскими писателями и критиками. Фурье, Сен-Симон, Оуэн, и Гегель в осознании Герцена. "Гегельянство" Белинского и М. Бакунина. "Шеллингизм" Тютчева. "Фейербахианство" Чернышевского. "Руссоизм" Л. Толстого. Переключки идей Достоевского с философией Канта, Кьеркегора и Ницше. Отражение философии Шопенгауэра в художественном сознании Тургенева, Фета, Толстого. Poleмика с позитивизмом в позднем творчестве Достоевского. Позитивизм Дарвина, Спенсера и творческое кредо Чехова.

Русская поэзия середины XIX века. Развитие традиций Гейне в русской поэзии 30 - 60-х годов. "Песни Гейне" М.Л. Михайлова. Роль Михайлова как выдающегося переводчика середины века (в частности стихов Г. Лонгфелло, М. Гартмана, П.Ж. Беранже). Переводы из Гейне Н.А. Некрасова. Ироническое снижение и разрушение романтической системы жанров в поэзии Гейне и Некрасова. Некрасов и польская литература. Городская тема в русской поэзии:

социально-натуралистическое изображение Петербурга у Некрасова и Парижа в "Цветах зла" Бодлера. Восприятие творчества П.Ж. Беранже и его переводы поэтами шестидесятниками (В.С. Курочкин, М.Л. Михайлов, Д. Ленский, А.А. Григорьев). Переводы шестидесятников из Мицкевича, немецких поэтов I половины XIX века. Русская антологическая лирика середины века.

Переводы Ф.И. Тютчева из Шиллера и Гете. Ф.И. Тютчев и поэзия немецкого романтизма (Новалис, Уланд, Тик). Тема ночи в поэзии Тютчева и «Гимны к ночи» Новалиса, «Ночные бдения» Бонавентуры, поэзия К. Брентано и Эйхендорфа. Античная тема у Тютчева и Гёльдерлина. Пантеизм и натурфилософия Тютчева в их связи с романтической философией Шеллинга. Тютчев и французская словесность конца XVIII - первой половины XIX века. Поэзия "чистого искусства" А.А. Фета в ее связи с творчеством французскими парнасцев (Т. Готье, Леконт де Лиль). Фет и французский символизм (Бодлер, Верлен): обновление строфики и мелодики стиха. Фет и поэзия Востока. "Антология" Фета: его переводы из Катулла, Марциала и Горация.

Русская драматургия середины века в ее связи западной. А.Н. Островский-комедиограф в его полемике с классической комедией. Наследие Мольера и Лопе де Вега в творчестве Островского. Мещанская драма Шиллера и социальная драма Островского (сопоставление "Коварства и любви" и "Доходного места"). Элементы античной трагедии в драме "Гроза". "Гамлетизм" в русской драматургии XIX века. Шекспировские и шиллеровские мотивы в комедии "Лес".

И.С. Тургенев и его восприятие Шекспира и Сервантеса: воздействие образов Гамлета и Дон-Кихота на творческую практику Тургенева. Повесть "Фауст" и роль Гете в художественном мире Тургенева. Романтическая проза Тургенева: "Призраки", "Собака", "Песнь торжествующей любви" и традиции Флобера, В. Гауфа, Э.Т.А. Гофмана и Э. По. Тургеневский герой "на rendez-vous с Западом": романтические мотивы в повестях "Ася", "Вешние воды" и романе "Дым". "Стихотворения в прозе" Ш. Бодлера и Леопарди и жанровые поиски позднего Тургенева.

И.А. Гончаров и европейский роман его времени. "Обыкновенная история" и тема "утраченных иллюзий" в европейском художественном сознании (Бальзак, Мопассан). Типизация как главное средство создания реалистического образа в русском критическом реализме (Гончаров, Тургенев) и во французском реализме. Обломов как тип мировой литературы. Мастерство изобраа-

жения "среды" и "наследственности" при формировании личности у Гончарова ("Обломов") и у Э. Золя ("Ругон-Маккары").

М.Е. Салтыков-Щедрин и традиции европейской сатиры (Мольер, Свифт, Виланд). Социальная сатира Диккенса, Теккерея, А. Доде и очерки Щедрина. Иудушка как тип мировой литературы. Иудушка и Тартюф. Щедрин в контексте развития сатирической литературы XX века: сопоставление его творчества с А. Франсом, Г. Манном, К. Чапеком, Я. Гашеком, Б. Брехтом, Ф. Дюренматтом.

Ф.М. Достоевский и античность (образ "золотого века" у Достоевского и немецких романтиков). "Легенда о Великом инквизиторе" и восприятие Достоевским католичества. Утопия и антиутопия в творчестве Достоевского: отражение в художественном сознании писателя "Дон-Кихота" Сервантеса. Дон-Кихот как главный ориентир при создании Достоевским образа "положительно прекрасного человека" в романе "Идиот". Трагедии Шекспира в эстетике Достоевского и трагедийная основа романов Достоевского. "Вечные образы" Шекспира в романах Достоевского: гамлетизм Раскольникова, Кириллова и Ставрогина, образы "театрально безумных", шутов. Драматические элементы прозы Достоевского. Творчество французских просветителей в художественном кругозоре Достоевского: спор Достоевского с идеями Руссо, «Исповедь» Руссо и форма "Записок из подполья". Философские повести и поэмы Вольтера как основа атеистической аргументации Ивана Карамазова. "Племянник Рамо" Дидро и форма мениппеи — иронического философского диалога у Достоевского. Достоевский и Шиллер (трагизм, романтический пафос и утопический идеализм). "Коварство и любовь" как фабульная основа "Униженных и оскорбленных". Мысль о "спасающей мир" красоте в "философских письмах" Шиллера и "Идиоте" Достоевского. Проекция "Разбойников" Шиллера на сюжет и идейную концепцию "Братьев Карамазовых". Гете и Гейне в духовных исканиях Достоевского.

Отражение творчества Диккенса в ранней прозе Достоевского: образ "маленького человека", sentimentalный пафос "Белых ночей" и "Неточки Незвановой". Сюжетные и образные параллели между "Селом Степанчиковым" и "Посмертными записками Пиквикского клуба". "Лавка древностей" Диккенса в творческом сознании Достоевского. Э. По, Ч. Диккенс, Э. Сю и построение Достоевским романной интриги: "романтическая тайна" в произведениях Достоевского. Гофманианские мотивы в "Двойнике", "Хозяйке" и "Неточке Незвановой". Генезис темы двойничества у Достоевского и повести Гофмана ("Двойники", "Эликсиры сатаны", "Крошка Цахес", "Выбор невесты", "Житейские воззрения кота Мурра"). Связь творчества Достоевского с французским реализмом. "Преступление и наказание" и французский роман о парвеню ("Красное и черное" Стендаля, "Отец Горио" и "Утраченные иллюзии" Бальзака). Наполеонизм Раскольникова и Жюльена Сореля. "Отверженные" Гюго и тема "униженных и оскорбленных" у Достоевского. "Последний день приговоренного к смерти" Гюго и структурообразующий принцип "Кроткой". "Братья Карамазовы" как христианская антитеза атеистическому позитивизму "Ругон-Маккаров" Золя.

Л.Н. Толстой и европейский реализм. Идеино-художественный мир Руссо, Стендаля, Л.Стенрны и Мандзони как генезис толстовских исканий 50-х годов. Исповедь Руссо и автобиографическая трилогия Толстого. Дидактизм и морализм прозы Толстого в ее связи с традицией французских просветителей. Изображение битвы при Ватерлоо в "Пармской обители" Стендаля и прием "остранения" при изображении батальных сцен в "Войне и мире". Психологическая разработка образов великосветского общества у Бальзака, Стендаля и Толстого. "Анна Каренина" и "Крейцера соната" в их связи с проблемой женской эмансипации в романах Ж. Санд, Диккенса, Дюма-сына. Переводы Толстым прозы Мопассана. "Крестьянский анархизм" и призыв к "опрощению" у Толстого под воздействием идей Руссо об "общественном договоре" и "возврате к природе". Толстой-публицист о Шекспире и западном искусстве.

А.П. Чехов и поздний французский реализм (Флобер, Золя, Мопассан). Жанровая форма "рассказа-открытия" у Чехова и Мопассана. Переосмысление в творчестве Чехова и Толстого рассказа Мопассана "На воде". Связи Чехова с творчеством Ф. Шпильгагена, Г. Зудермана и А. Шницлера. Истоки чеховского типа юмора (Теккерея). Пародии раннего Чехова на Гюго, Диккенса, Дюма, А. Доде и Ж. Верна. "Вечные образы" в творчестве Чехова. Темы "Фауста" и "Экклезиаста" в "Скучной истории". Образ Дон-Жуана в "Иванове", "Драме на охоте" и "Даме с собачкой". Проблема "вырождения" у Чехова и М. Нордау. Ницшеанские мотивы в повести Чехова "Черный монах".

Драматургия Чехова в отношении к традициям античности (Софокл, Еврипид). Чехов и Шекспир как два крупнейших реформатора новой драмы. Мотивы "Гамлета" в "Иванове" и "Чайке" Чехова. Художественные искания Ибсена, Метерлинка, Гауптмана в оценках и творческой переработке Чехова. Аллегоризм и символика в пьесах Чехова и Метерлинка. "Чайка" Чехова и "Дикая утка" Ибсена. "Три сестры" Чехова и "Одинокие" Гауптмана. Чехов и французский водевиль.

Раздел III. Рецепция русской литературы в Европе XX века.

Влияние Тургенева на европейскую реалистическую литературу: дружеские и творческие связи Тургенева с Флобером и Мериме, Т. Штормом и Э. Мёрике. Воздействие творчества Тургенева на Мопассана, Золя, Гонкуров. Форма тургеневской новеллы у Г. Джеймса и Ш. Андерсона. Сопоставление "Аси" Тургенева и "Дэзи Миллер" Г. Джеймса.

Воздействие Достоевского на мировую литературу конца XIX - начала XX века: философская проза Ницше, Кафки, Камю, Сартра; творчество Т. Манна, Набокова, А. Жида, Мориака, Бернано-са, А. Мальро. Достоевский и декаданс, модернизм, экзистенциализм. Поиск новых систем ценностей, атеизм и свобода воли, тема бунта и революции.

Воздействие Толстого на роман-эпопею и семейную эпопею XX века: прием психологической детали-лейтмотива в "Будденброках" Т. Манна. М. Пруст ("В поисках утраченного времени"), Р. Роллан ("Жан Кристоф"), Голсуорси ("Сага о Форсайтах"), Р. Мартен дю Гар ("Семья Тибо"), Т. Драйзер. Проблема "потока сознания" в искусстве повествования XX века и толстовская традиция.

Воздействие драматургии Чехова на мировую литературу. Творчество Чехова в оценке Т. Манна. Чехов и Кафка. Поздние драмы Чехова и театр абсурда (Э. Ионеско, С. Беккет). Чехов и английская драматургия "новой волны". Чехов и Б. Шоу. Чехов и американский театр. Чехов и Т. Уильямс. **Воздействие** прозы Чехова на художественные искания Фолкнера, Ш. Андерсена, Хемингуэя, К. Мэнсфилд, В. Вульф. Чехов и Джойс.

VIII. Перечень компетенций, формируемых в результате освоения дисциплины / прохождения практики – по видам компетенций: ОНК – общенаучные компетенции; ИК – инструментальные компетенции; СК – системные компетенции; ПК – профессиональные компетенции; СПК – специализированные компетенции (указываются компоненты компетенций, в формировании которых участвует данная дисциплина/ практика, – в соответствии с образовательным стандартом): СПК

IX. Используемые образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии:

Одним из факторов, определяющих своеобразие русской литературы XIX века, является отождествление писателем себя с определенным литературным направлением или общественным течением. На большом протяжении избранного периода – II половины XIX века – сохраняется направляющее влияние западно-европейской культуры на русскую литературу, и только в два последних десятилетия положение меняется на противоположное, при возрастании на Западе популярности творчества Тургенева, При этом каждый из авторов выбирает свой круг как писателей, так и философов из западно-европейской традиции, на который и ориентируется в дальнейшем.

Поэтому при структурировании курса за основу берутся персоналии русских авторов (а не европейских), при этом сначала рассматривается рецепция ими западных авторов, а затем преломление их собственного творчества в позднейшей западной литературе. Такой подход позволяет расширить и углубить знания учащихся собственно о творчестве русского писателя, по-новому взглянуть на хорошо известные классические тексты, а затем оценить место и роль писателя в общемировом литературном процессе.

В рамках курса предполагается разбор и сравнительный анализ конкретных текстов, позволяющий учащимся самостоятельно выявить взаимосвязи между текстами русских и западноевропейских писателей и определить тип параллелей.

X. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов, оценочные средства контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

А. Учебно-методические рекомендации для обеспечения самостоятельной работы студентов.

- В. Примерный список вопросов для проведения текущей и промежуточной аттестации.
- Тема ночи у Тютчева и немецких романтиков (Эйхендорф, Гейне, Новалис «Гимны к ночи» + Гете,).
 - «Униженные и оскорбленные» Достоевского в контексте европейской литературы (Диккенс, Шиллер).
 - «Разбойники» Шиллера и творчество Достоевского.
 - Бальзак в творчестве Достоевского (Гобсек, Евгения Гранде, Отец Горио)
 - Стендаль в творчестве Достоевского и Толстого (Красное и черное, первая часть Пармской обители)
 - Образ Дон-Кихота в творчестве Достоевского и Тургенева.
 - Гюго в творчестве Достоевского (Последний день приговоренного, Отверженные)
 - Достоевский и немецкая литература XX века. (2 имени на выбор из рассказанного)
 - Достоевский и французская литература XX века. (2 имени на выбор)
 - Европейские корни фантастических новелл Тургенева (Флобер, Мериме).
 - Немецкие корни пантеизма Тютчева и Тургенева.
 - Рецепция «Фауста» Гете в творчестве Тургенева. («Фауст», «Ася», «Гамлет и Дон-Кихот», «Отцы и дети», «Заметка о переводе Фауста Вронченко»)
 - Тургенев и Жорж Санд.
 - Творчество Тургенева и Фета в контексте философии Шопенгауэра.
 - Стихотворения в прозе Тургенева и западная традиция малой прозы XIX века (Леопарди, Бодлер).
 - Философия Шопенгауэра в творчестве Толстого (Исповедь, Крейцеров соната, Смерть Ивана Ильича, у Шопенгауэра частично «Мир как воля», «Метафизика половой любви»)
 - Толстой и просветители XVIII века (Руссо «Исповедь савойского викария из 4й книги «Эмиля», трактат «О происхождении неравенства между людьми»)
 - Отрицание Толстым современного ему западного искусства. Критика Толстым Шекспира. (трактаты Толстого «О Шекспире и о драме», «Что такое искусство?»)
 - Влияние Толстого на литературу XX века (Роллан, Томас Манн, Шоу)
 - Драмы Чехова и «новая драма» конца XIX века (Ибсен «Кукольный дом», Гауптман «Одинокие»).
 - Чехов и символическая драма (Ибсен «Дикая утка», Метерлинк)
 - Чехов и драма абсурда (Беккет, Ионеско).

XI. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины / практики.

А. Основная литература.

- Вильмонт Н.Н.* Достоевский и Шиллер: заметки русского германиста.
- Григорьев А.Л.* Русская литература в зарубежном литературоведении. - Л., 1977.
- Гроссман Л.П.* Библиотека Достоевского. Одесса, 1919.
- Достоевский в зарубежных литературах. Под ред. Б. Г. Реизова. - Л., 1978.
- Жирмунский В.М.* Гете в русской литературе. - Л., 1981.
- Журавлева А.И., Катаев В.Б., Кривицын А.Б., Недзвецкий В.А., Смирнов А.А.* Сравнительное литературоведение. Россия и Запад. XIX век. - М., 2008
- Заборов П. Р.* Россия и Франция: Литературные и культурные связи. Статьи и заметки. - СПб., 2011.
- Звигильский А.* Иван Тургенев и Франция. – М., 2010.
- История всемирной литературы Т.1. - Т.8. 1983-1994 (статьи по конкретным авторам, синхронистические таблицы).
- Катаев В.Б.* Литературные связи Чехова. - М., 1989
- Кожин В.В.* Происхождение романа. - М., 1963.
- Кривицын А.Б.* Достоевский в Германии XX века // Достоевский и XX век. М.: Высшая школа, 2008. – С. 178-250.
- Кулешов В.И.* Литературные связи России и Западной Европы. - М., 1977

Ладария М.Г. И.С. Тургенев и писатели Франции XIX в. Тбилиси 1987
Мотылева Т.Л. О мировом значении Л.Н. Толстого. - М., 1957.
Смирнов А.А. Функция компаративистики в современном литературоведении. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 2003.
Тургенев и его современники. – Л., 1977.
Тютчевский сборник. Талинн, 1990.
Фридлиндер Г. М. Достоевский и мировая литература. - М., 1979.

Б. Дополнительная литература.

«100 лет после Чехова». - Ярославль, 2004.
«Чеховские чтения» в Ялте.
Kirk, Irina Dostoevskij and Camus. - München, 1974.
Алексеев М.П. Русская культура и романский мир. - М., 1985
Атарова К.Н. Лев Толстой и Лоренс Стерн // Изв.АН СССР. Т. 33. 1974, № 6.
Батюто А. И. Тургенев и Жорж Санд // Батюто А. И. Тургенев-романист. - Л., 1972.
Бем А.Л. 1. «Фауст» в творчестве Достоевского 2. Гюго и Достоевский // О Dostojevskem. Под ред. А.Л. Бема. - Praha, 1972.
Битюгова И.А. Повесть Тургенева "Фауст" и "Фауст" Гете // Res traductoria: перевод и сравнительное изучение литератур. К 80-летию Ю. Д. Левина. - М., 2000.
Ботникова А.Б. Э.Т.А. Гофман и русская литература. – Воронеж, 1977.
Взаимосвязи и взаимовлияние русской и европейской литератур. СПб., 1997
Виноградов В.В. Эволюция русского натурализма. - Л., 1929. (Достоевский и Гофман)
Григорьев А.Л. Дон-Кихот в русской литературно-публицистической традиции. // Сервантес. Статьи и мат-лы. - - Л., 1948.
Дудкин В.В. Достоевский – Ницше (проблема человека). - Петрозаводск 1994
Ерофеев В.В. Толстой в оценке и восприятии Пруста // Изв.АН СССР. Т. 37. 1978, № 4.
Зингерман Б. Театр Чехова и его мировое значение. – М., 1988.
Иностранная критика о Тургеневе. - Спб., 1911
Каренин Б.Ч. Тургенев и Жорж Санд // Тургеневский сборник / Под ред. А. Ф. Кони. - Пб., 1921.
Карп С.Я. Французские просветители и Россия - М., 1998
Катарский И.М. Диккенс в России: сер. XIX в. - М., 1966.
Кафанова О.Е. Жорж Санд и русская литература XIX века. - Томск., 1998.
Клеман М.К. Эмиль Золя в России // Литературное наследство. Т. II. - М., 1932.
Ковалева, Т.В. Тургенев и Жорж Санд (проблема идейно-художественного своеобразия). Минск, 1974
Криницын А.Б. Шекспировские мотивы в романе Ф.М. Достоевского «Бесы» // Исповедь подпольного человека: к антропологии Достоевского. - М., 2001
Левин Ю. Д. Статья И. С. Тургенева «Гамлет и Дон-Кихот» (К вопросу о полемике Добролюбова и Тургенева) И Н. А. Добролюбов. Статьи и материши. Горький, 1965.
Левин Ю.Д. Шекспир и русская литература XIX века - Л., 1988
Лукьянов Б.Г. Толстой и Шекспир: конспект лекций. - М., 1991.
Мальшева, Л.Г. Гетевские реминисценции в повести И.С. Тургенева "Фауст" // Проблемы межтекстовых связей. - Барнаул, 1997. - С. 44-48
Мильчина В.А. Тютчев и французская литература // Изв.АН СССР. 1986, № 4.
Мотылева Т.Л. Война и мир за рубежом. Переводы, критика влияние. М. 1978
Никитина Н.С. Шекспировские темы и образы в романе Тургенева «Отцы и дети» // Русская литература, № 4. 1994.
Потапова Г.Е. "Гетевское" и "пушкинское" в повести И.С. Тургенева "Фауст" // Рус. лит. - СПб., 1999. N 3. С. 32-41
Пумпянский Л.В. 1.Тургенев-новеллист 2. Тургенев и Флобер // Пумпянский Л.В. Классическая традиция: собрание трудов по истории русской литературы. - М., 2000.
Реизов Б.Г. Из истории европейских литератур. - Л., 1970.

- Реизов Б.Г. „Преступление и наказание“ и проблемы европейской действительности // Изв.АН СССР. Т.30. 1971, вып. 5.
- Рейсер С. Тургенев и запад. // Новый мир, 1943. № 10-11.
- Россия. Запад. Восток. Встречные течения. – М., 1996
- Русско-европейские литературные связи» - М.: Наука, 1966
- Саськова, Т.В. "Таинственные повести" И.С.Тургенева в контексте западноевропейской философии музыки // Русская литература XIX века в контексте мировой культуры. - Ростов н/Д, 2002.
- Сравнительное изучение литератур. - М., 1976.
- Становление творческого метода Толстого. Проблема творческих связей: межвуз. сб. нач. тр. - Тула, 1988.
- Томаи И.Б. И.С.Тургенев и немецкая культура // Тургеневский сборник. - М., 1998 Вып. 1. - С. 31-70
- Тургенев в современном мире. - М., 1987.
- Тургенев и Тютчев в контексте мировой культуры. Мат-лы межд. науч. конференции. - Орел, 2003
- Тургеневский сборник. Мат. к полн. собр. соч. - М.-Л., 1964. вып. I-II.
- Хуснулина Р.Р. Английский роман XX века и «Преступление и наказание» Достоевского Казань, 1998
- Чехов в меняющемся мире - М., 1993
- Чехов и Германия. Под ред. В.Б. Катаева. - М., 1996.
- Чехов и мировая литература. Лит наследство. Т. 100
- Чеховиана. Чехов и Франция. - М., 1992.
- Чеховиана: Чехов в культуре XX века. - М.: Наука, 1993
- Чулков Г.И. Тютчев и Гейне. - М., 1923.
- Шах-Азизова Т.А. Чехов и западно-европейская драма его времени. - М., 1968.

В. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы.

- Криницын А.Б. <http://www.portal-slovo.ru/authors/39787.php>
- Отражение мотивов Ф.М. Достоевского в творчестве Й. Рота (Филология)
- «Ася» И.С. Тургенева. Систематический анализ повести и разбор ее некоторых связей с немецкой литературой. (Филология)
- Достоевский и Леопарди. «Легенда о Великом инквизиторе» в контексте европейской философской мысли (Филология)
- Мотивы романа М. Шелли «Франкенштейн или современный Прометей» в творчестве Ф.М. Достоевского (Филология)
- Шекспировские мотивы в романе Ф.М. Достоевского «Бесы» (Филология)
- Достоевский и Шиллер. Часть 3 (Филология)
- Достоевский и Шиллер. Часть четвертая (Филология)
- Достоевский в Германии XX века. Часть первая (Филология)
- Творчество Достоевского в контексте европейской литературы (Филология)
- Образ Венеции в русском серебряном веке (Филология)
- Ф.И. Тютчев и немецкий романтизм (Филология)
- Достоевский и Шиллер. Часть 2 (Филология)
- Достоевский и Шиллер (Филология)
- Воззрения А.П. Чехова на русскую интеллигенцию и «Вырождение» Макса Нордау (Филология)
- Ф.М. Достоевский и Г. Гауптман (Филология)
- Анализ поэзии А.А. Фета (Филология)
- Мотив двойника в русской поэзии XIX века (Филология)
- Достоевский и Стефан Цвейг: переключки двух веков (Филология)
- Достоевский и Шиллер. Часть I (Филология)
- Достоевский и Шиллер. Часть четвертая (Филология)
- Электронные публикации Института русской литературы (Пушкинского Дома) РАН. Электронный ресурс. Режим доступа: <http://lib.pushkinskiydom.ru/>, свободный. Загл. с экрана.

- Русская виртуальная библиотека. Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.rvb.ru/>, свободный. Загл. с экрана.
- Фундаментальная электронная библиотека «Русская литература и фольклор». Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.feb-web.ru/>, свободный. Загл. с экрана.
- Некоммерческая электронная библиотека «ImWerden». Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.imwerden.de/>, свободный. Загл. с экрана.

ХII. Материально-техническое обеспечение дисциплины / практики:

особых требований к помещениям, оборудованию, иным материалам нет.

Программу составил

к. ф. н. доцент

кафедры истории русской литературы

А.Б. Криницын